





**СВОБОДА** **SVOBODA**  
UKRAINSKYI SHCHENNIA UKRAINIAN DAILY  
FOUNDED 1893  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.  
Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.  
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.  
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.  
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.  
Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

### КАЛАМУТНА ВОДА

В останньому часі трапився ще один випадок, який кидася в очі, нагадуючи про каламутну воду, що виворочила розбрат, антагонізм, боротьбу і неперервну конкуренцію серед української політичної еміграції в Європі. Справа така:

29-го липня комуно-польська радіовисланила передала вістку про «наглий суд при закритих дверях» перед військовим трибуналом у Варшаві, де на лаві підсудних засіли Збігнєв Камінський з Ярославом, Петро Гоїсина з повіту Сянік, Богдан Лихолат, Євген Пташник, Микола Бойчук, Володимир Ніз і Михайло Цвек. Трох обвинувачених: Камінського, Гоїсину і Лихолата, після розгляду «доказового матеріалу», засуджено на смерть і кару «негайно виконано». Інших підсудних засуджено на довічне або довіготлітнє в'язницю. В повідомленні згадано, що обвинувачені рекрутувалися з колишніх воїнів Української Повстанської Армії, що вони нібито були «завербовані й виванувані офіцерами британської розвідки» і в 1951-му році перекинута «для шпигунської роботи в Польщі і Росії».

Це коротке повідомлення передала також совєтська преса та совєтські радіовисланили, а за ними й деякі інформаційні агенції у вільному світі. Передала його, очевидно, й українська преса, в першу чергу львівський «Шлях Перемоги» з 14-го серпня, а за ним інші українські газети по той і по цей бок океану. «Шлях Перемоги», що є органом Закордонних Частин ОУН під проводом п. Ст. Вандери, не обмежився на повідомленні комуністичної преси та пресових агенцій, але додав ще деякі подробиці, нап. те, що Збігнєв Камінський з не Збігнєв, а Микрослав; Провід ЗЧ ОУН в офіційному повідомленні підтвердив, що засуджені були справді українцями, що вони справді були вислані і т. д.

За ці подробиці і підтвердження тепер гірко докоряє «Шляху Перемоги» та репрезентований ним націоналістичний групі орган іншої націоналістичної групи, зв'язаної з Закордонним Представництвом УГВР, «Український Самостійник», у числі з 21-го серпня. В редакційній статті п. з. «Обдумана провокація, як безнадійна глузота» цей тижневик висуває страшні обвинувачення проти своїх партійних противників, закидаючи їм прямо зраду революційних тасмичи та допомогу ворогові в боротьбі з українськими підпільниками. Газета вважає, що комуно-польське повідомлення про суд і засуд у Варшаві могло бути провокацією на те, щоб «потягнути за язик» українських емігрантів і довідатися від них те, чого під тортурами не виявили заарештовані підпільники, як, нап., Камінський, якого в комуністичному повідомленні названо «Збігнєвом», хоч він, як це виявляє «Шлях Перемоги», Микрослав, «Український Самостійник» до тієї міри огричений і озлоблений на своїх поквапливих у видавничих революційних тасмичах суперників з «Шляху Перемоги», що й собі перетягає струну та пише так, що коли б навіть більшовики не знали, який вжиток зробити з повідомлення в «Шляху Перемоги», то він би це підказав би. «Український Самостійник» закидає «Шляху Перемоги», що він подає подробиці про судження у Варшаві підпільників з думкою — якщо це не була провокація — про заляповану на жовтень збірку фондів на вивільний фонд. А коментар в «Українському Самостійнику» своїм тоном робить знову враження, що він надрукований теж не без емоційної думки про той фонд, хоч і цілком протилежної, себто, щоб йому пошкодити.

Ми далеко від того, щоб об'являти чужому когонебудь, бо не знаємо ані фактів, ані «куліс». Передаємо тільки те, що написано, і висловлюємо те враження, що написане робить. А на підставі написаного і враження від нього можна тільки ствердити те, що поставлено в заголовку цього коментаря: каламутну воду серед української еміграції, скаламучену страшними внутрішніми і зовнішніми обставинами, скаламучену постійно ворогами українського визволення і короткозорістю, антагонізмом, партійними суперечностями, індивідуальними і груповими амбіціями та взагалі проклятою розбратом між самими ж українцями. І за це відповідальні всі, одні в більший, а інші в менший мірі, але всі, бо всі до того причинилися і всі поносять страшні наслідки того, поносять їх українська вивільна справа.

Каламутна вода, помилки, провокації, інтриги, розбрат і т. п. — це вже, можна сказати, традиційні властивості кожної політичної еміграції, і українці в цьому відношенні не є ані ліпші, ані гірші від усіх інших у минулому чи сучасному. Але не мала потіха і мала користь. Українці бо, на яких звернені сьогодні очі багатьох поновлених народів, як на першу силу у визвольній боротьбі, мусять бути ліпші. Це можна досягнути тільки в порядкуванні внутрішніх відносин серед української еміграції, і в цьому напрямку мусять йти в першу чергу наші зусилля.

Ст. Самійленко.

### ДНІ СЛАВИ

(8)

Через якийсь час кличуть мене до штабу, куди приїхало троє чеських старшин. Там мені кажуть, що якийсь наш відділ обеззброїв невеликий чеський відділ, що проходив вночі по дорозі. Питають, чи це не були мої люди?

Я розказав, хто їздив вночі і що я не вернувся, але ніякої чужої зброї не приніс. Чехи кажуть, що вони того чоловіка, що обеззброював їх, легко пізнають і тому просять показати їм тих людей.

Пор. Жидіка можна було пізнати навіть в великому гурті: він поранений в голову і після операції черв'як однією око було перекошено і цілий вигляд був «звірський».

Залишаю я чеських старшин у штабі і спішу до вагону, де спав пор. Жидік. Буджу його і кажу: — Що ти наробиш, чортяку? — Мовчи, — каже він мені, — Я і для тебе маю гарний «парабеллум». А з біди якийсь викрутимось.

Надходить чеські старшини і наш старшина зі штабу. Пор. Жидік ліг знову у дах, що спить. Зачинають приглядатися до воїнів.

### ЗОНА, ВКРИТА ПОРОХОМ

Закінчивши свою подорож по Совєтському Союзу, учасники американської сільсько-господарської делегації щиро й одностайно поділилися в Москві з урядовцями міністерства землеробства, а в Берліні з кореспондентами закордонної преси своїми репліційними спостереженнями.

Зрештою, про українські колгоспи нічого нового вони не сказали. Вони ствердили, що українські колгоспники живуть тепер трохи краще, як у воєнних часах, але не мають реєчей, найкращіших у цивілізованому житті.

Для читачів української преси на еміграції не є жадною новиною, що українські селяни живуть не в котеджах, а в старосівських хатах, а в районах, де найбільше лютувала війна, і сьогодні тут віддає цілими родинами в «ліпняках» — примітивних хижках, зліплених з глини, перемишаної з коров'ячим гноєм та соломою. Не є новиною також і те, що вони мусять працювати цілими місяцями, щоб придати собі одяг, тоді як американський фермер заробляє собі на одяг, і то значно вищою акості, за 2-3 дні. Найвагою констатацією звучить заява американських учасників делегації про те, що «совєтський фермер не має можливості користуватися особовим авто», не має рефрижератора і телевізора, а «туалети в совєтських колгоспах у дуже примітивному стані». В одному колгоспі, що має 7,000 членів, делегатам показали два приватні авто, але ж хто з українських читачів буде сумніватися в тому, що ці авто належать не звичайним колгоспникам, а «лучшим колгоспним людям» — комуністам чи іншим активістам?

Для пересічного американця такі спостереження цікаві й переконаливі. Для українців вони же раз повторюються — як то мало знають про американці про сучасну Україну.

Власне, revealingю для цього об'єкту світу є зауваження членів американської агрономічної делегації про цілісний землі, що їх вони оглядали під час своєї подорожі.

Ще від того злочасного пів 1954 року, коли то в Москві на лютневій сесії пленуму комуністичної партії виступив Хрущов з «геніальною» пропозицією розорати споконвічну цілісність в Західному Сибіру та в Казахстані і засіяти її пшеницею та кукурудзою, «Свобода» постійно присвячувала належну увагу цьому черговому експерименту кремлівських диктаторів. Постановою Центрального Комітету комуністичної партії «Про освоєння цілісних і перелюгових земель» вимагалося «різко збільшити продукцію збіжжя, з тим, щоб державні заготівлі і закупівлі хліба в найближчі роки збільшилися на 35-40 відсотків у порівнянні з 1953 роком». Про причини, що породили згадану постанову, доволі вже писано, і ні для кого не є секретом, що найголовнішою з них є загальна криза колгоспної системи і зв'язаний з цим катастрофічний стан сільського господарства.

З совєтської преси довідаєся західний світ про вивезення на ті «гібельні землі» десятки тисяч молоді, передусім української, про надзвичайно важкі умовини, в яких приходиться їм працювати, про відсутність на «освоюваних» територіях найкращих реєчей — від даху над головою починаючи, а на звичайній махорці і сірниках закінчуючи. За цей час на цілісних землях створено сотні радгоспів, машинове устаткування для яких вивезено переважно з України. Гроші мільйони рублів витрачено на розбудову нової «житниці», яка, згідно з задумом Хрущова, має розв'язати в СССР проблему хліба. В самому лісі Казахстану від весни минулого року, коли цей край відвідав перший секретар кспартії, організовано 330 існуючих радгоспів, а на Алтай заплановано зорати до 1960 року 32,000,000 акрів землі додатково. Всього ж силами мільйонів людей і засіяно вже 75,000,000 акрів земельної площі.

Що ж розповідає про ці «цілісні землі» американська сільсько-господарська делегація? На думку її учасників, без достатніх довід (а чи не всі ці «освоювані території» є радгоспними постійних сувоєв, що винищують всю рослинність, і малої кількості атмосферічних опадів) 75,000,000 акрів цілісних можуть стати не новою «житницею» Совєтського Союзу, а «зоною, врятою порохом», щося на подоби описаного американським письменником Стейнбеком у його повісті «Грона гніву» — «кітла пороху» в степій Оклахома, де вітри здимають верхній шар ґрунту і переносять його з місця на місце, винищуючи все живе. Від місяця триває — заявляють члени делегації — в багатьох місцевостях Казахстану не випало й краплі дощу.

Як же виглядають посіви, що мають збільшити совєтські державні хлібозаготівлі і хлібозакупівлі на 35-40 відсотків?

Пшеничні колоски ріденькі, — заявляють американські фермери, — і слабо розвиваються. Кукурудзяні стебла поточерили. Жовті навіть стебла трава. Агрікультурний ризик може обернутися катастрофою.

Минулого року, — твердять американські фермери, — при нормальній кількості атмосферічних опадів, на цілісних землях зібрано лише по 18-20 бушлів пшениці з акру. Цього року внаслідок посухи — а посуха тут зичає рік — врожай зменшився наполовину. В деяких новостворених радгоспах врожай ледве покриває зужите на висів насіння.

Американці питали в совєтських агрономів: «Чому ви не використовуєте ці землі як пасовища, замість засівати їх зерном?» На це агрономи їм вяснювали, що Совєтський Союз потребує чимраз більше зерна. Корові, мовляв, щоб виживитися в цьому районі, треба прийняти менше 4 акри земельної площі, а інтенсивна культура з тої ж площі може дати потрібну кількість покорму і для людей, і для худоби. Агрономи, звичайно, покривали душою — вони мусять знати, що всі ці цілісні землі споконвіку використовували місцеві скотарські народи за їх

Пор. Жидік згинув в бою над Збручем в листопаді 1920 року, як командир окремого повстанського загону.

### XI — Поворот до м. Кисва

Нарешті ідемо на Київ! Наш полк (Богданівський) входить до Кисва, утримуючи збільшену охорону (власну) з усіх боків. Уже на передмісті зустрічають нас і захоплено вітають юрби людей. Обдаровують воїнів, чим хто може. І майже не було ні одного старшини ні воїна, щоб чогось не дістав. Полк розташувався в будинках бувшого «Александровського інженерного училища», де приводив себе до порядку. Прибуло чимало нових воїнів, отже полк побільшився, відповідно переорганізувався і вирушив в напрямку на Полтаву. В Києві залишилися від кожної сотні по одному підстаршині і три козаків, щоб збирати і пізніше привезти до полку добровільців, які весь час зголошувалися, і також старих козаків полку, які відстали були від нього в часі нашого відходу з Кисва і під час перебування більшовиків там переходувалися, а які тепер зголошувалися знову до полку. Я залишив бунчужного Бородавку (який був убитий уже як хорунжий Чорного Полку в бою під Збручем над Дністром літом 1920 року).

Під час перебування в Києві наш полк взяв участь у величавому похороні українських старшин, козаків і визначних українців, вбитих більшовиками на території «Царського Сад».

### КОРЕЯ ПРИГАДУЄ СЕБЕ СВІТОВІ

Корея стала для світу синонімом клопоту. Але мабуть так, це не вна Кореї, а світу, що так байдуже й несправедливо ставиться і ставиться до трагедії корейського народу. Адже це не якийсь кочівничий плем'я, а 30-мільйонний нарід, який осів від непамятних часів на своїй рідній землі і має 2,000-літню історію. Немістами корейського народу було те, що його країна опинилася між двома великодержавними імперіями — Росією і Японією. Після поразки у війні з Японією в 1905 році, Росія признала первенство японських інтересів в Кореї. У практиці це проявилось в 40-літньому пануванні Японії в Кореї, при чому в 1910 році Японія зовсім анексувала цю країну. До речі, володіння японців в Кореї породило таку ненависть корейців до своїх найближчих східних сусідів, що й по нинішній день ці дві країни не втримують ані дипломатичних, ані торговельних і культурних зв'язків, а тільки одна одну лають і при кожній нагоді пакосять, з великою шкодою для боротьби з їх спільним ворогом — комунізмом.

Але найбільше лихо для Кореї почалося з її «визволенням». Воєнні альянсти просто «забули» заплатити в корейців, своїх найприродніших і найбільших приятелів, які їх бажали. Ані на конференції Рузвельта, Черчила й Чінг Кай-шека в Каїро у листопаді 1943 р., де рішення повернути суверенність Кореї, ані на Ялтинській конференції в лютому 1945 р., де призначено Совтам величезні компетенції на Далекому Сході за

прямим призначенням, і що з цих земель ці народи тепер згідно, щоб провести на них хрущовський експеримент, який мав би збільшити державні хлібозаготівлі і хлібозакупівлі на 35-40 відсотків.

Отак виглядає справа на «освоюваних територіях». Революційне повідомлення американських фермерів змушує робити висновок, що і цей експеримент Хрущова, так само, як його відомий проект створення з колгоспних сел «агроміст» — скрахував. Хрущов виникає на двобій природі стихії. Перші тури цієї боротьби не виходять йому на користь. Чи не стане лінійних земель зібрано лише по 18-20 бушлів пшениці з акру. Цього року внаслідок посухи — а посуха тут зичає рік — врожай зменшився наполовину. В деяких новостворених радгоспах врожай ледве покриває зужите на висів насіння.

Американці питали в совєтських агрономів: «Чому ви не використовуєте ці землі як пасовища, замість засівати їх зерном?» На це агрономи їм вяснювали, що Совєтський Союз потребує чимраз більше зерна. Корові, мовляв, щоб виживитися в цьому районі, треба прийняти менше 4 акри земельної площі, а інтенсивна культура з тої ж площі може дати потрібну кількість покорму і для людей, і для худоби. Агрономи, звичайно, покривали душою — вони мусять знати, що всі ці цілісні землі споконвіку використовували місцеві скотарські народи за їх

Під час перебування в Києві наш полк взяв участь у величавому похороні українських старшин, козаків і визначних українців, вбитих більшовиками на території «Царського Сад».

На станції Гребінка, де якийсь час стояли «Богданівці», приїздив новий командир Запорізької Дивізії — полковник Натів, грузин з походження. По-українськи говорив не вмів, за що вибачився перед старшинами полку. Балакав по-російськи.

— Я розумію, — казав він, — національні питання народів буншої Росії, як може їх розуміти сян теж поновленої нації Грузії і буду працювати для української справи, скільки виставити моїх сил і скільки дозволить Уряд Не-залежної України!

Гідна це була людина і совісно служила для нашої справи на пості командира Запорізької Дивізії, поки не прийшов йому на зміну полковник Волбочан.

### XII — З боями на Полтаву і Харків

Перший поважний бій з більшовиками був під селом Яблунове, недалеко від Лубен.

Ще вночі заліг наш полк в розстрільний в принагідних ровах і прикривався на горбах, навпроти села Яблунове, де за донесеннями нашої розвідки скупчилися більшовики. Спереду між Яблунівим і нами, невеличка річка, через неї, навпроти села — міст. Вправо, поряд річкою, з однієї і другої сторони від нас аж до села — сіножаті, на кінці якої, біля самого села — кілька вітряків.

Коли стало розвиднятися, наша розстрільна піднялася і пішла до наступу.

Більшовики підступили нас під не дуже частим обстрілом майже до річки і тоді відірвали на нас дуже сильний кулеметний вогонь. Особливо докучали кулемети, які вони поставили на вітряках. Цей вогонь змусив нас повернутися

### НА ТЕМИ ДНЯ

Виступаючи на пресовій конференції у Вашингтоні, провідник совєтської «хліборобської» чи, як американські газети пишуть, «фермерської» делегації, Володимир Мацкевич заявив, що Совєтський Союз планує учасницями 3-ї сесії Держави Америки ще частішими відвідами со-вєтських фахівців, які мали б можливість ще основніше вивчати американське сільське господарство, як його делегація, яка провела у ЗДА... тільки п'ять тижнів. Хоч совєтські хлібороби, по-буваючи в ЗДА, не дармували, хоч вони дуже скрупульозно обсервували, підглядали й записували не тільки свої спостереження, але й кожну технічну деталь в такій чи іншій сільсько-господарській машині, все це — як виявляється — для еме-дикта Мацкевича й інших спеців у складі совєтської делегації мало — і вони об'являють, що ЗДА чим більше танків, танків, але ж... спеціалізованих і не таких численних, як остання, які матимуть більше часу вивчати машини і методи праці в сільському господарстві ЗДА і не витрачати його на подорожування. В цьому, здається, колишній керівник сільсько-господарської секції совєтського МВД протворився, виявив бо те, що с «задушенням» ба-жаннями совєтського шпигунського керівництва: коли не можна добити потрібних інформацій і даних з допомогою своїх агентів й інформа-торів, тоді добувається потрібного матеріалу з допомогою офіційних місій і делегацій, що їх дружно вітають і їм усім — навіть не раз найбільш секретні речі — напередки і широкосердечні показують... Тільки з цього погляду можна зрозуміти поквапливість со-вєтського уряду у висиланні всьох «делегатів» і «місій» закордон, будити для встановлення «дружніх вза-всмин».

Під час вашингтонської конференції Мацкевич виявив неабиякий талант в підході до американської пресової публіки. Він почав забавляти американських репортерів «джоків» про Тексас, мешканців якого люблять хвалитися, що їхній степ дістатий такий великий, як Совєтський Союз, що Тексас — це осередок не тільки ЗДА, але і світу, і що поза ним майже немає Америки... Захоплюючи репортерів своєю знайомістю-тексаскою психологією, Мацкевич не загалася вбити і другого заявля: він привітав Україну до Тексасу, заявляючи, що він походить з України, яка ді-чі більша за Північну і Південну Америку вкупі. Мацкевичове порівняння майже ідентичне (Україна такий же совєтський «стей», як Тексас американський!) з недавню висловленням тут же у ЗДА одним з американських дипломатів привітанням України до Пенсильванії й виводить воно з однієї основи: російської «сдинонеділми-ства».

КНИЖКА В ЧАСОПМО — НАННЕОВІДНІШІ РЕЧІ В ДОМІ КУЛЬТУРНОЇ РОДИНИ.

Яблука доспіли, яблука червоні. Ми з тобою ядемо стежкою. [в саді...]

Тв мене, кохана, проведеш до [поля...]

Я піду і — може — більше не [прійду...]

Вже я любов доспіла під [проміняний теплим і пірвали радісні уста...]

І тепер у серці щось тремтить [і грас...]

Як тремтить на сонці гілка [золота...]

Гей, поля жовтіють і синіє небо. Плугатар у полі ледве [мачетин...]

Пригорні востанок, поцілуй [юванис...]

Вміс розставитись той, хто [вміс любить...]

М. Рильський.



Василь Мудрий  
**НА ЖИДІВСЬКІ ТЕМИ**

(2)

На стор. 219-й стоїть: „Уночі 1 листопада 1918 р. українці обсадили Львів та перерили касарні й арсенали. Я сам тоді був у Львові, куди мене трансферували після догори служби на фронті. Пригадую собі, як несподівано раптом, коли я прийшов до касарні, то до мене біля Личаківського цвинтаря, сторожа мене затримав, доки не прийшов офіцер, цілком мені незнайомий, і попросив мене до Командантури. Він попросив вибачення, що варту мене затримав, і поінформував, що цесар Карло зрісся трону, а українці перейняли владу. Далі спитав, чи не бажав би я стати офіцером армії Західної України. Української Республіки. Розуміється, що його пропозиція мало переконувала мене і я сам себе демобілізував. Не зважаючи на те, український офіцер, обізвав мене, приєднати до нього до мене і мого ординарця, і два тижні тримав мене в Львові. Далі на той же сторінці читаємо: „Десь пізніше почалися бої на життя і смерть. Це був початок трьохтижневого бою між поляками й українцями за Львів. А жиди? Цілий жидівський провід, зрозуміло, що ми повинні стати нейтральні між воюючими сторонами. Один тільки д-р Вальдман дав волю своїм проукраїнським симпатіям. Він був редактором німецької напівофіційної газети „Тагблат“ у Львові. Був надзвичайно, тала й охайною людиною, знав добре українську мову і був у добрих відносинах з українськими працівниками. Він напав на вірні українські справедливі і класові інтереси на політичному перевертці українців. При тім він був добрим сіоністом і його проукраїнство не шкодило сіоністичній справі. Були інші як д-р Рінгель, який мав проукраїнські орієнтації, але „нейтральність“ була найкращим виходом у нашому положенні“. На стор. 221-й автор пише: „Українці, обсадили Львів і цілу Східню Галичину, призначили Жидівську Національну Раду, як верховний орган і всі місця в її організації. Українська Національна Рада запропонувала жидівським представникам до неї, але жиди відмовилися від участі“. Далі на тій же сторінці читаємо: „Жидівська делегація відвідала польських представників (проф. Хилмача та інших) і дала їм висвітлення в справі жидівської нейтральності. Польські меркантилі були цим здивовані. Чергове для жидівська делегація відвідала капітана Воруца, представника польської команди та українських керівників армії, де офіційно подала їм до відома жидівську постанову про нейтральність та її причини. Жидівської міліції було 300 людей, а командантом її був капітан Юлій Айзлер“. Стор. 226 приносить такі інформації: Жидівські харчові референти Мавель радили дістати переписку від української влади на закупівлю харчів по українських селах. „За допомогою д-ра Вальдмана

жидівська молодь Східньої Галичини добровільно пішла до Української Галицької Армії, щоб стати на лави військових. Коло тисяч жидів пішло воювати добровільно, але й тут тихо не обійшлося. Поза бойовою лінією були нападні солдати по жидівських містечках, і уряд це толерував“. Тут уже п. Тененбаум переселив. На твердження, що, мовляв, за галицької української влади були за фронтовою лінією протижидівські виборки солдатські, він не має ніяких доказів, бо-й не може мати тому, що їх не було. Але п. Тененбаум дає собі з тим інше раду. Він пише: „Коли гетьман Скоропадський залишив Україну разом із німцями, то його місце зайняла Директорія з Петлюрою, Винниченко та Макаренком на чолі. Петлюра зараз же поспішав допомагати західно-українським (в оригіналі: східно-галицьким) братам. Його вмішав до Сх. Галичини запалений жидівський крок. У Волинській петлюристів звали 21 жидів, у Бурштині — 11, у Букачівці — 24 жидів. А навіть у Войничі, передмісті Станіславова, багато жидів упало з рук українських вояків“. Варто тепер історично проаналізувати це твердження д-ра Тененбаума. До переходу Української Галицької Армії за Збруч в дні 16, 17 і 18 липня 1919 р. у районі Дністра взагалі не було ні жидів, як їх зве п. Тененбаум, „петлюристів“ військових частин. Д-р Тененбаум помішав справу історично. Армія УНР („петлюристів“) була в районі Дністра, але як у серпні-вересні 1920 р., коли армія як союзники Польщі, діяла разом з польською армією проти більшовиків. Галицька Армія була тоді на Східній Україні у важкій ситуації, а галицький уряд був уже у Відні на екзилі. Тому не міг ані толерувати, ані не толерувати протижидівських ексцесів з 1920 р., якщо вони взагалі були в розмірах, які представляв д-р Тененбаум. Бо ось виявляється, що в Бурштині, в якому, згідно з твердженням автора книжки, солдатська біда аж однадцять невинних жидів, був ранений тільки один-одиницький жид різник Герш Шварц, від якого нам Йосифа Шварца. Допустивши цього ганебного вчинку якийсь мажордер не знати чи з армії УНР („петлюристів“), чи з російських частин ген. Переміна, що тоді діяв в тому ж районі під наказами Команди армії УНР. Першу лікарську поміч дав Гершов Шварц, а потім д-р Л. Шумер. Герш Шварц помер аж у вересні 1939 р. на 96-тому році життя. П. Йосиф Шварц твердить, що, поза тим одним випадком поранення, ніякого погрому в Бурштині ні в цьому, ані в попередньому, ані в пізнішому часі не було. Ми намагалися добути автентичні інформації про Волинську, Букачівську та Войничівську емігрантами з тих місцевостей, однак, ніхто з них не потвердив того, що п. Тененбаум, черпаючи свої відомості про „погроми“ не з вірогідних джерел, але від звичайних клеветників. В ім'я чого робив це д-р Тененбаум? І в ім'я чого, пишучи про свою стару батьківщину, написав таке: „Обидва народи (себто поляки й українці) святкували своє відродження, черпаючи відрами жидівський кров, щоб було чим наповнити святі келихи виволодіння“.

Яке це далеке від тієї толеранції, що її в своїй книзі так дуже вимагає автор від інших. Нехай порівняє своє наставлення до галицьких українців з тим, яке мала до жидів у Львові українська цивільна та військова влада в 1918 р., і нехай же раз стане йому перед очима та валка возів із харчами, що тягнулася від Личаківської рогачки до центру міста. А в місті були бої, а в місті був фронт. Не дай, Господи, щоб ми колисьнебудь тепер чи в майбутності давалися до той міри понести несправості д-ра Тененбаума в оцінці українсько-жидівських відносин як у минулому, так і теперішньому, а особливо в майбутньому.

Членство в Українському Народному Союзі — це не національний обов'язок і особистий інтерес! Вступають в нього тільки ті, хто хоче!

**УКРАЇНСЬКА УЧАСТЬ В КОНФЕРЕНЦІЇ МІЖНАРОДНОЇ ПОЛІТИКИ ЗДА**

В дні 10-14 липня ц. р. в Гемілтоні при Колгейтському Університеті, відбулася річна 7-ма Конференція Міжнародної Політики ЗДА.

Конференція була репрезентована представниками 40 національностей, в якій персонально взяли участь 20 амбасадорів, 40 урядових представників державних амбасад та 50 членів дипломатичних місій, а-мериканські конгресмени, сенатори, представники преси, Департаменту Армії, професори Університетів та кілька сот депутатів різних політичних, культурно-освітніх і громадських організацій.

Українську Делегацію на тій Конференції становили уповноважені УККА: д-р В. Шандор, д-р К. Кохно і п. Волтер Прибила.

Програма і сесії Конференції поділялися на 5 основних відділів: 1. Східно-Європейський, 2. Західний Європи, 3. Далекосходу, 4. Латинської Америки, та 5. країн Середнього Сходу. Крім того в обидві пори і ввечері відбувалися загальні пленарні сесії. Кожен відділ мав свого президента і членів та, за пенеу, які представляли програму і були головними доповідачами.

В понеділок 11-го липня розпочалися сесії східно-європейського відділу, президентом якого був д-р Сідней Гарвард, представник Державного Департаменту ЗДА. Членом пленарної сесії був відомий маршал Мек Дафі з Держ. Департаменту, який після війни був директором УНР в Україні. В першій сесії сесії Сх. Європейського відділу в програмі була поставлена така головна тема доповідей: „Хто і як тримає владу в СРСР“.

Делегати УККА вирішили йти разом на сесії Східно-Європейського відділу, тому що на основі певних інформацій вони зорієнтувалися, що деякі делегати були про-російськими наставленнями і легко було передбачити, що будуть говорити з певними тенденціями. Першим виступав доповідач проф. Гарвард. Преп'єрат говорив про зміни в західній політиці, підкреслюючи, що дуже важливі зміни вже почалися з 1922 року, коли Сталін у сунув Політбюро. Він подав під розвагу присутнім, тому Сталін скасував Політбюро та закликав, що представники політичного (зах.-вільного) світу повинні заставитися і глибоко проаналізувати сучасні зміни в соювіській політиці. Проф. Гарвард звернув увагу на зміни, які зайшли в складі Ради Міністрів, Верховного Совету і Секретаріату ЦК КПСС.

Маршал Мек Дафі аналізував нову соювіську політику у відношенні до Заходу. Він зазначив, що Хрущов і Булганін взяли новий курс та йшли тактично в західній політиці. Про це свідчать: договір з Австрією, намагання встановити близькі нейтральні відносини, відмовлення зв'язку з Тіто та Югославією і т. ін. Однак, закінчив він, Хрущов неодноразово виступав проти ЗДА.

Д-р Гаррі Говард, який і попередні доповіді, висловив надію, що зміни в соювіській політиці дають підставу вірити в оздоровлення міжнародної політичної ситуації, у можливість мирних переговорів, об'єднання Німеччини та переведення переговорів в справі контролю атомової зброї. Вінкін він зазначив, що „ми повинні бути притримані до нових соювіських політичних маневрів, значно діючи природу російського диктатуру, який тепер голосно дозволяє про мир, а на ділі прагне різноманітними методами заволонати світ“.

Д-р А. Перрі на початку задекларував себе, як представника радикально-лівого переконання. В доповіді висловив погляд, що Сталін не подобався „зрозумілою популістською“ Політбюро, бо „Хрущов зосередив владу в своїх руках і був абсолютним диктатором, і ніби з цих причин усунуто Політбюро“. Відносно сучасних змін в соювіській політиці, він зауважив, що комуністична партія має тепер меншу владу, а фактично ніби влада зосереджена в руках Хрущова, Булганіна, Жукова, а за останнім стоїть ген. Конев і соювіська армія... Крім того, твердив він, там приходять до влади „середня класа“, і це може породити конфлікт в комуністичній партії.

Д-р Перрі намагався переконати присутніх, що сучасна, олігархічна форма соювіської правління та інші факти свідчать про те, що в Соювіському Союзі існує демократія!

Після доповідей делегатів, предсідник покликав до слова декількох амбасадорів і консултантів. Виступаючи критично, амбасадорів делегатів, зазначив, що з погляду, що в соювіському Союзі залишилася політична зміна на краще, що ніби там змінився режим, не з приходою нових лідерів не в такий міри домінує була сталінська агресивна політика. Головною представницею Польщі п. Корбонський, який втік звідти в 1949 році, не погоджувався з поглядами д-ра Перрі, а також бувш. консул Литви п. Стасінас.

Згідно з правилами Конференції, право виступати мали лише ті, хто пенеу, хочеш гості і консултантів, а всі інші делегати мали право ставити тільки запитання. Однак, на здивування всіх присутніх, д-р Катерина Кохно, делегата УККА використала нагоду і заявила присутнім, що вона є бундівською громадянкою Соювіського Союзу і що мала велике щастя

**ЗАМІСТЬ ФЕЙЛЕТОНУ**

**„ІДЬТЕ НА ФЛОРИДУ“**

(Відповідь „Волокиті“ на його „Приїжджайте до Болотова“)

Недавно прочитав я одним душом в „Свободі“ прецікавий репортаж п. н. „Приїжджайте до Болотова“, і, призначивши, що я дуже зрадів. Зрадів, бо бачу, що перевернулися на роботу пера легкого жанру. Репортаж вийшов мов чотири тузи. І знаменитий гумор, і сатира, і нікого не обмовив, нікого не образив, нікого не знеохотив до суспільної праці — одним словом з наменитий. Та йнакше від мене думки були і пані інженерова й ентузіаст жаб'ячого кумкання, пан професор. А їхні погляди з моїми довелися мені сконфронтувати вже найближчої неділі на тій же оселі, так дотепно названий шановний п. Волокити — Вологовом.

„Щільну ручку“ пані інженерова! — вітаюся з добродіями у віці між 25 а 45 літ. „Що доброго та могого?“ — питаю. „О нового! — питаєте? А хіба ж мало нового отой пашківськ по оселю?“ — паде енергійна відповідь. „І подумайте!“ — продовжує моя співбесідиця — „якийсь собі Волокита приїжджав нібито, не підкавивав нічим важливішим, і потому очорнює нашу працю в газеті. Йому не інтересно, як постола оселі, як виглядають П. Фінанси, — а бачить в швайцарському сирі сні дірки. Це перекладає все погляди. На додаток, нашу чисто приватного характеру розмову про мої літа поміщує теж у тому репортажі. Він не знає, скільки труду і грошей коштувало придбати цю оселю, не звертає на те уваги, що задовження виплачено і вона сьогодні є неомовною властивістю нашої громади, йому не інтересно було знати, що за шість літ існування з оселі користало понад 600 дітей, які тут серед природи скріпили і духа і тіло в рідному доміллі. Він бачить на оселі тільки одне... болото. Та що ж, хто привик позвати, літати не буде... — усміхнувшись закінчила пані інженерова.

Мої заходи згадніти погляди пані інженерова та бо-вою, бо Москва силою забрала їх з батьківщини! „Якщо я маю шось додати, то тільки те, що виступ мис Кохно, справив на мене глибоке враження і я абсолютно до присутніх вкати всі ті пропозиції до уваги!“

Особливо недовольною для всіх була відповідь д-ра Перрі. Він на здивування всіх заявив так: „Ніколи присутні неспірно інтерпретують мої погляди... Я розумію і усвідомлюю всі страждання і горе неросійських народів всередині СРСР! Але ми не повинні казати, що російський народ такий злий в оселі, бо цей народ також став жертвою соювіської агресивної політики і також один із перших боровся проти комунізму, коли

дай трохи оборонити бідного „Волокити“ відбивалися мов горох від стіни. Не багато вже бракувало, щоб почути, мовляв, я такий самий. Зрадів я отже незмірно, коли побачив, що в нашому напрямі наближається цей любитель осельної природи, пан професор. Я був певний, що в особі професора союзника, що допоможе мені оборонити „Волокити“, — та, на жаль, я гірко розчарувався.

„Пане!“ — каже несогоднішній — а ще бадьорний та енергійний професор — знаєте, що ні дітей ні вужиків на оселі не маю, але люблю оцей наш куток. І люблю його не тільки за жаб'яче кумкання. Хоча заробляю всього \$42 в тиждень, я горджуся, що був одним з перших, що зловив столітній уліт на купно оселі. Цього року усюю, коли ми купували усюю коши, я вплавав других сто доларів, а як буде треба, то й третій вплачу. Цілу весну кожного року їжджу сюди й мов ні працюю над порядками і все те на те, щоб якийсь „Волокита“ кпав собі з нашої оселі та з наших зусиль. Не хочу бути зловиним та мабуть ціле нещастя в тому, що йому довелось влатити бодай 50 центів вступу. І це можливо вивело його з рівноваги“.

Спинився професор на хвилину, а спритна пані інженерова використала, щоб, ще раз повторити цілу свою репліку, яку я вислухав перед тим.

Як же колись того пана — продовжував професор — зустріну, то перша річ попрошу: „не приїжджайте більше до нас, а „Ідьте на Флориду““.

Обтер професор спитіле чоло і замовчав, мовчала з тріумфом у очах пані інженерова, мовчала і я. Я думав над сказаним, і в душі признавав, обом радію.

Карась

● До Нью Йорку вернувся з тримісячної подорожі по Європі й Ізраїлю головний рабін Йосл Тайтельбаум. На пристані його зустріли вітали 200 рабінів та студентів духовної школи.

**ПОДЯКА**

Управу Українського Золотого Хреста в Рачестер, складаю щирою подяку Вп. Панові Роберт ШЕРЕЛІСОВІ, за зовсім безсестерне відступлення площі для Дитячого Фестивалю, який відбувся 14-го серпня 1955.

Нехай Всевисшній Господь благословить Вас за Ваше добре діло.

Чистий дохід з фестивалю \$160.89. Гроші призначені на допомогу дітям Української Школи в Мальсгайм-Німеччина, над якою наш Відділ має патронат.

За Управу УЗХ: Анна Хмільна, Тетяна Гриніш, Міра Похв Рачестер, дні 16-го серпня 1955 р.

**Увага! Рачестер, Н. Я., і околиця! Увага!**  
(БОФАЛО, АБВУРН, СІРАКЮЗИ, ЮТИКА)  
**ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ**  
У. А. С. Т., Рачестер — НЕ ДІЛІА  
— У.С.К., „Січ“ 4-го ВЕРЕСНЯ 1955 Р.  
Елізабет (Нью Джерзі) Год. 3:00 пополуноді  
Година 3:30 (Р.М.) площа:  
БЕН КЕТ EDGERTON PARK  
для всіх запрошених гостей. SPORTS ARENA  
Год. 8.00 (Крита трибуна)  
СПОРТОВА ЗАБАВА при Bloos & Backus Sts.  
Пригравання оркестра Доїзд на площу автобусами  
П. ЛЮРІ. Dewey (Діот).

**ЗАХОДОМ У.А.С.Т. „ЛЕВІ“ В ШІКАГО, ІЛІ**  
відбудуться  
**ЗМАГАННЯ КОПАНОГО М'ЯЧА**  
на гринці  
HANSON PARK STADIUM (Central & Fullerton)  
в суботу, 3-го вересня 1955 р.,  
о годині 5-й пополуноді  
„УКРАЇНА“ — „ALL-STAR“  
Торонто, Канада Шікаго  
Передзмаг Юніори „ALL — STAR“ о год. 3-й попол.

**В НЕДІЛЮ, 4-го вересня 1955 р.**  
о годині 3-й пополуноді  
„УКРАЇНА“ — „ЛЕВІ“  
Торонто, Канада Шікаго  
Передзмаг Юніори „Леві“ о годині 1:30 пополуноді.



## ПРАЦЯ

Help Wanted—Female

ДИВЧАТА—ЖІНКИ,  
легка фабрична праця.  
PRAGER — REUBEN  
511 East 72nd Street  
New York City

## ПРАЦЯ

Help Wanted Male-Female

МУЖЧИННИ І ЖІНКИ  
потрібно як  
Watchers, Spanners and Helpers  
до "frame work".  
STEIN-TOBLER  
Embroidery Co.  
405 35th St., Union City, N. J.

## ПРАЦЯ

Help Wanted—Male

MECHANICS  
SHEET METAL  
Постійна праця для мужчин зі  
знаннями "layout work".  
Вакації, надчисельні години, го-  
спіталізація, групове забезпе-  
чення, добрі умови праці.

TORNQVIST CO.  
521 Crooks Ave., Clifton, N. J.

Спожовач і для вишколення,  
досвід у залізничному ділі, пості-  
на цілоденна праця, добра платі-  
ня, компанійні користі, платні  
фери і свята та підвищення. Зго-  
лошуватись до:  
VERN BLONDI  
100 Burlew Court, Hackensack,  
New Jersey

CABINET MAKERS (10),  
з досвідом роблення впасти-  
вання до склепу і бари. Праця  
внутрі і назовні.  
EDWARD MEIXNER & SONS  
850 So. 20th St., Newark, N. J.  
ES 3-2576

"CABINET MAKERS"  
Досвідчені "bench and assembly"  
і до машин.  
Стада праця.  
Добра платня.  
ORange 2-9100  
(New Jersey)

ЩАПІТЬ У ЛЕГКИХ СПОСІБІ:  
КУПУЙТЕ СВОЇ БОДИ  
ЧЕРЕЗ ПЕНРОЛ СЕВІНГІ!

ПОТРІБНО ХЛОПЦЯ як ПОМІЧНИКА  
при електричних інсталяціях; праця в околиці Нью  
Йорку і Лонг Айленд. Добра нагода набутти елек-  
тро-технічне знання. Мусить бути охочий і знати  
трохи англійську мову. Кликати вечорами по 5:30  
Virginia 9-8076 або писати: WALTER CISYK, 85-50  
101 St., Richmond Hill, N. Y.

**BROOKWOOD**  
ON THE MUSCONETCONG RIVER

Всі  
площі \$200

\$25 ЗАВДАТКУ  
\$5 місячно  
Не менше як 2 площі  
для покупки

ПРИ ROUTE 206  
1 МИЛЯ НАПІВНІЧ  
ВІД NETCONG, N. J.

ПРИВАТНІ МІСЦА  
НА ПЛАВАННЯ  
І ВІДПОЧИНКУ

Джерельна вода, добра риболовля, крамниці, церкви, шко-  
ла, кіна, Lackawanna Railroad і місця праці тільки кілька  
хвилин, Public Service і шкільні автобуси переїжджають  
попри поїздів.  
Найліпше місце на дім с сьогодні вартістю всюди!

ВІДКРИТО НОВУ КРАМНИЦЮ  
БУЧЕРНЮ  
HUTZULSHCHYNA Meat Market  
56 — 1st AVENUE, NEW YORK CITY  
Mike Petruk — власитель.  
Tel.: ORegon 7-1210  
ЗНАМЕНІТІ, РІЗНОРОДНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ

HANUSEY MUSIC CO.  
244 WEST GIRARD AVE. PHILA. 23, PA.

НАЙВІЛЬШИЙ ВИБІР ПЛАТІВОК  
В АМЕРИЦІ  
Найкращі патефони — найліпших марок.  
Відчинено щоденно від 9:30 рано до 9. вечора.

KOWBASNIUK AGENCY  
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО  
277 EAST 10th STREET, NEW YORK 9, N. Y.  
(Біля Avenue A) Tel.: ALgonquin 4-8779  
ПІНКАРТИ продаємо на всі кораблі.  
ГРОШІ посилаємо до всіх країн і виплачуємо на останній  
пошті.  
АФДЕВІТИ, прохання та інші потрібні документи на spro-  
вадження рідних і знайомих до Америки.  
ОБЕЗПЕЧЕННЯ (асекюрація) всіх родів у стейтах Нью  
Йорк і Нью Джерсі. — Асекюрація — знижки 15% для  
кваліфікованих автоводів.  
ПРОДАЄМО дома та великого роду бизнесу.  
ПЕКАО — Пачки до всіх країн Європи.  
Віра Ковбасник-Шумейко — Антін Шумейко  
Відкрито щоденно в середу і суботу:  
від 9:30 рано до 7 веч. від 10:00 рано до 1:00 попол.  
через ланцюг і серпень.

## ПОЧИНАЄТЬСЯ ВІДБУДОВА ЗНИЩЕНИХ ПОВІДЬО МІСЦЕВОСТЕЙ



В Іст Стровдсбургу, Па., (фото внизу), почалося відчищення вулиць із румовищ  
плавиння, нанесеного повідью. На горішньому фото руйні домів у Вотерборо, Конн.

Про горобця,  
славного молодця  
— зветься —  
нова книжечка Ю. Сірого.  
Випускати з "Свободи".  
Ціна тільки 40с.  
"СВОБОДА"  
P.O. BOX 346,  
JERSEY CITY 3, N. J.

Греки й турки йдуть до Лондону на конфе-  
ренцію в справі Кипру

Атени. — Наприкінці цьо-  
го тижня з Атен і Анкари ви-  
їдуть офіційні делегації Гре-  
ції і Туреччини до Лондону,  
де з ініціативи самої Англії  
відбудуться наради у справі  
Кипру. На чолі грецької де-  
легації вийдуть міністер за-  
кордонних справ Стефан Сте-  
фанопулос. Він заявив, що  
тепер з знамениті шанси для  
розв'язки проблеми Кипру  
по лінії грецьких бажань. За-  
питаний журналістами про  
становище Греції у відношен-  
ні до турецької меншини на  
Кипрі, міністер відповів, що  
Греція готова зробити все  
можливе, щоб прислати тур-  
ків. На чолі турецької де-  
легації стоїть урядовий міні-  
стер закордонних справ Зор-  
ло, а між делегатами буде  
також міністер національної

Вступайте в члени Українсь-  
кого Народного Союзу!

КАРТКИ НА РІЗНІ НАГОДИ  
в українському стилі  
12 ПІТКІ ЗА \$1.00  
випускає за попереднім надісланням належності  
"СВОБОДА"  
81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Увага! Дуже важне для всіх Українців  
в Америці й Канаді!

Найбільша виселкова фірма ІВАНА КАМІНСЬКОГО,  
яка має Центральну в Торонто, Онт., і свої Відділи у всіх  
більших містах Канади й Америки, відкрила своє бюро  
в КЛІВЛЕНДІ, ОГАНО  
J. KAMIENSKI — JANIQUE TRADING CO.  
1029 Fairfield Ave., Cleveland 13, Ohio, Tel. CH 1-5547  
Від тепер всі українці виселяють своїм рідним і зна-  
йомим до підсвіткових країн пачки з новими й уживаними  
речами, текстильними матеріалами, одягами, взуттям, хар-  
чами і ліками лише через цю найстаршу фірму, тому що:  
1. За 7 років існування фірма доручила на місце призна-  
чення кожну замовлену пачку.  
2. Всі посилки гарантовані.  
3. ВІДБОРІ В КРАЮ ВЖЕ НІЧОГО ДО ПАЧКИ НЕ ДО-  
ПЛАЧУЮТЬ.  
4. На бажання фірма зберігає Ваше прізвище й адресу в та-  
шці, виславши пачку під своїм іменем.  
5. Солідна, шкоро і дешева обслугодка.  
6. Всі речі, призначені на висилку — англійської продукції  
найкращої якості.  
Випіліть і Ви гарантовану пачку своїм рідним в Краю,  
які чекають на Вашу поміч!  
На бажання висламо цинники і зразки матеріалів без-  
коштовно.  
Про інформації довідайтесь у нашому бюро особисто,  
поштою або телефоном.  
Іван КАМІНСЬКИЙ

## Спорт

ТИЖЕНЬ В КАНАДІ

Торонто. — Змаганнями Три-  
зуб — Гунгарія 2:1 закінчено  
щорічні першества футболу  
провінції Онтаріо. Фінальне чер-  
гування таблиці Н. Ліги знає  
від 1—10. Чемпіоном ліги на  
рік 1955 стала СТ Україна 27  
точок, перед ірландцями Ол-  
стер Юнайтед 24, поляками  
Байт - Іголе 20, німцями Олім-  
пія 20. У середній класі — за-  
лишилися: Італія 18, Гунгарія  
18, УСК Тризуб 16 і Бестінг-  
гавз 14 точок, командами сірого  
класу — Кенедіс 14 і Ст. Ен-  
дріос Ірлсорт 9 точок. Перші  
4 команди Н. Ліги грають се-  
рію плей-офу за чашу Карлінга  
і участь в дальших грах за тро-  
фей Канади. В першому матчі  
Україна снізувала поляків  
Байт-Іголе 1:0. Реддфорд Ол-  
стеру — Олімпію 3:1. І знову —  
два старі суперники України і  
Олстер зустрілися у фіналі:  
і хто кращий візьме чашу Кар-  
лінга і виграє плей-оф з прав-  
ом репрезентувати Торонто у  
всенадійському футболі. Спо-  
дівасмося, що наш трикратний  
чемпіон Онтаріа — СТ Україна,  
має кращі амбіції, як серія  
плей-офу і помандрує на шир-  
ші води футбольного першен-  
ства. Крім плей-офу в Торонті  
розпочато гри за інші трофеї:  
чашу Арнольда, чашу Консула  
Тризуб ремиував в грах за  
чашу Арнольда з Олстером 0:0.  
Україна програмово неліміну-  
вала й перемогла Байт - Іголе  
в чаші Консула 2:1. В грах  
проти противників Тризубів  
добували ворота через Сідоре-  
ця і Тріскана, Україна через  
Габу і Залужного. В серії Ди-  
нізії Юніорів: Етобіко — Три-  
зуб 2:1, Україна Кенедіс 3:3.  
Двос воріт добув Гладун, інші  
були припадковим збігом обста-  
ви... коли пєс став стрільцем  
третій воріт і притував Україну  
від втрати точок. Інші гри: за  
чашу Арнольда: Кенедіс —  
Бестінггавз 1:1, Італія — Ке-  
недіс 3:2, за чашу Консула: Ол-  
стер — Ст. Ендріос Ірлсорт 4:3.

На репрезентативному Вар-  
еті Стадіоні Збірка Онтаріа, в я-  
кій грали українці: Стецькія,  
Шапка, Залужний і Береза  
(усі СТ Україна) розгромила  
Збірку Стейту Нью Йорк 6:1. Во-  
рота добули: Павляк (полюк) 3,  
Залужний, Береза, Джимстон  
по 1.

Монтреал. — СТ Україна ре-  
місувала фіналову гру за Чарі-  
ті Кан проти чемпіона Квебеку  
ФІ Канталія 0:0. В Україні  
гравли два змагуні з українсь-  
ких команд ЗДА: Оленець, Січ  
і Павлюк, УСК Нью Йорк. Ре-  
кордовою була аудиторія гля-  
дачів — понад 2,500. Оба воро-  
тари МекАллей, Україна і Е. Ці-  
бін, Канталія були героями дня.  
Італійці більшу половину дру-  
гої пів-рі гри вдесятку, че-  
рез виключення нападника Ве-  
ретто. Етобі 0:0 — це великий  
успіх України.

Богдан Прудіус.

ДЛЯ ДІТЕЙ!  
Нова збірка віршків.  
К. ПЕРЕЛІСНОЇ  
"ОЙ, ХТО ТАМ?"  
21 віршик! Багато малюнків!  
Ціна 80 цт.  
Замовляти:  
"СВОБОДА"  
83 Grand St. Jersey City 3, N. J.

Р. КІПЛІНГ  
ОТ ТАК КАЗКИ!  
Лише 75 центів  
коштує книжечка, що захо-  
пить своїм змістом і потя-  
гальним зовнішнім виглядом  
Вашу дитину.  
Поспіліть замовляти  
в "Свободі"  
"СВОБОДА"  
P.O. Box 346,  
Jersey City 3, N. J.

Перероблені  
МАШИНИ  
до  
ПИСАННЯ  
англійські, ціна \$25.00. Має-  
мо також нові і перероблені  
українські машини. Раху-  
нок машини, офісний прира-  
ди. Потрібно агента.  
ALL LANGUAGES  
TYPEWRITER COMPANY  
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)  
New York, N. Y.  
Phone: CHelsea 3-8088

Длимося сумно вісткою,  
з Рідними і Знайомими, що Наш Найдорожчий муж,  
невіджадуваний Батько і Дідусь:  
бл. п. СТЕФАН ПЕТРУНІВ  
упокоївся в Бозі на 71 р. трудовитомого життя.  
Горем прибиті осталися:  
ГАННА, дружина ТАСЯ — ТУСЯ, дочки ЯРОСЛАВ  
ЯРОСЛАВ, син ОКСАНА  
СТЕФАНІЯ, синава ГАЛІЯ  
СВІГЕН, з'ять МАРУСЯ — внуки  
Вічна Ному Пам'ять!

## Business Opportunity

BROADALBIN, N. Y.  
НА ПРОДАЖ ТАВЕРНА,  
велика зала до танців  
4 кімн. дім, 4 кабінети, гараж на  
2 авта, 10 акрів землі, олійний  
огрівач, всі угодження, \$17,500.  
Також 6 родинний мурований  
дім в Асторі, Л. А.

Голоситись:  
MARY GRECHYN  
31-18 34th St., Astoria, L.I., N.Y.  
Tel.: RA 8-2402

## A U T O

Choice of 33  
'55 CHEVROLETS \$1795  
Повний виряд, без завадки,  
легкі сплати.

BARREL AUTO SALES  
499 N. Broad St., Elizabeth, N. J.  
ELizabeth 3-9826  
Відкрито новорами.

Добра новина про  
Hay Fever

ПОЛЕГША БЕЗ ІН'ЄКЦІЙ

Тисячі, що терплять на що  
недугу, вітаються новиною, що  
їх біль полегшає, коли візьмуть  
таблетки ESTAL. Це не є ін'єк-  
ції. При перших позначках "Hay  
Fever" зажайте тільки одну ма-  
леньку таблетку. Надзвичайну  
полегшу зазнають жертви цієї  
жалюгідної недуги. Не чекайте,  
поки вас болітиме, тільки зараз  
постарайтесь за ті знамениті  
таблетки "ESTAL". Їх можна те-  
пер одержати без рецепти ліка-  
ря. Вишліть цей відгук з прі-  
звищем і адресою, виразно ви-  
писаними на обороті конверти,  
до TRYSAN CO., Box 226, Pecke-  
kill, N. Y. Товар одержите зво-  
ротною поштою. Заплатите пош-  
тареві при відборі \$3.00 за лік,  
плюс оплату пошти.

КУПУЙТЕ  
В ПІДПРИЄМСТВАХ,  
ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ  
В ОВОДОІ!

## FARMS FOR SALE

Молочні ФАРМИ в центрі Висканзін,  
Маємо кілька гарних молочних фарм з рухомим  
майном або без і на догідних умовах. В цій околиці  
с вже велика кількість українських фермерів і ба-  
гато ще прибуває. Маємо фарми в ціні від \$3,000 і  
більше. Прошу писати в рідній Вашій мові.

PALMER VINGER  
Greenwood, Wisconsin

## MISCELLANEOUS

GUILFORD  
FENCE  
52 Middle Neck Road  
Great Neck, L. I., N. Y.  
В мешкальних і промисло-  
вих ділянках.  
ОПАРКАНЮВАННЯ  
ОКРЕМИМИ ЧАСТИНАМИ.  
ЗАКЛАДАТИ ЗАРАЗ  
Платіть як Вам вигідно.  
НА 5 РОКІВ СПЛАТИ  
БЕЗ ЗАДАТКУ.  
Levittown 3-4726 Patchogue 3-1230 GReat Neck 2-7779  
24 год. обслугодка. — Представник зголоситись.

## РОЗШУКИ

ПЕТРО ШАНАЙДА,  
дід зі Золотої Свободи, просить  
своїх сестер, братів або їхню  
Родину написати до нього. Рід-  
ню просить писати на його ад-  
ресу:  
Свобода Золота,  
пошта Козова,  
Тернопільська область  
У.С.С.Р.,  
а знайомих на адресу:  
MARY ALTHOUSE  
200 Claremont Ave., Apt. 4  
New York 27, N. Y.

Українська Православна Пара-  
фія Пр. Д. Марії в Алентаві  
пошукує

ДЯКОВЧИТЕЛЯ  
на добрих умовах. Зголошення  
платити:  
1046 Fullerton Ave., Allentown, Pa.

## MOVIES—THEATRE

СЬОГОДНІ  
Монументальний фільм  
in TECHNICOLOR  
"Charge of the  
Lancers"  
AMERICAN THEATER  
3rd St., bet. Ave B and C  
New York City

## МЕШКАННЯ

В зв'язку з вїдом здається ду-  
же дешево апартамент No. 18,  
193 Osborn St., Brooklyn 12, N. Y.  
для 2-3 осіб еім!, на просторих  
3 кімнати з них одна кухня,  
підна до нових будівель. Сайже  
повітря. В домі живуть украї-  
ні і росіяни. Час зустрічі від  
6-01 до 9-01 веч., в кожн. день.

## Читайте "Свободу"!

## ТЕПЕР НАГОДА

під час літнього сезону по зни-  
жених цінах, переробити або на-  
правити Ваші футра. Виконує-  
мо на ослий прекрасні футури  
накидки (Stoles) жакети по ма-  
новішних фасонах і з найкращих  
матеріалів.



УКРАЇНСКА ФУТРИНА  
РІВНІ  
НОВІ ФУТРА  
ПЕРЕМОДЕЛЮВАНІ  
ТА НАПРАВА ФУТЕР

Приймаємо футра на переко-  
лування — Fur Storage.

Roman Kussoff  
1420 Avenue of Americas  
Between 58 & 59th Sts.  
New York, N. Y.  
PLaza 9-4238

## Lytwyn &amp; Lytwyn

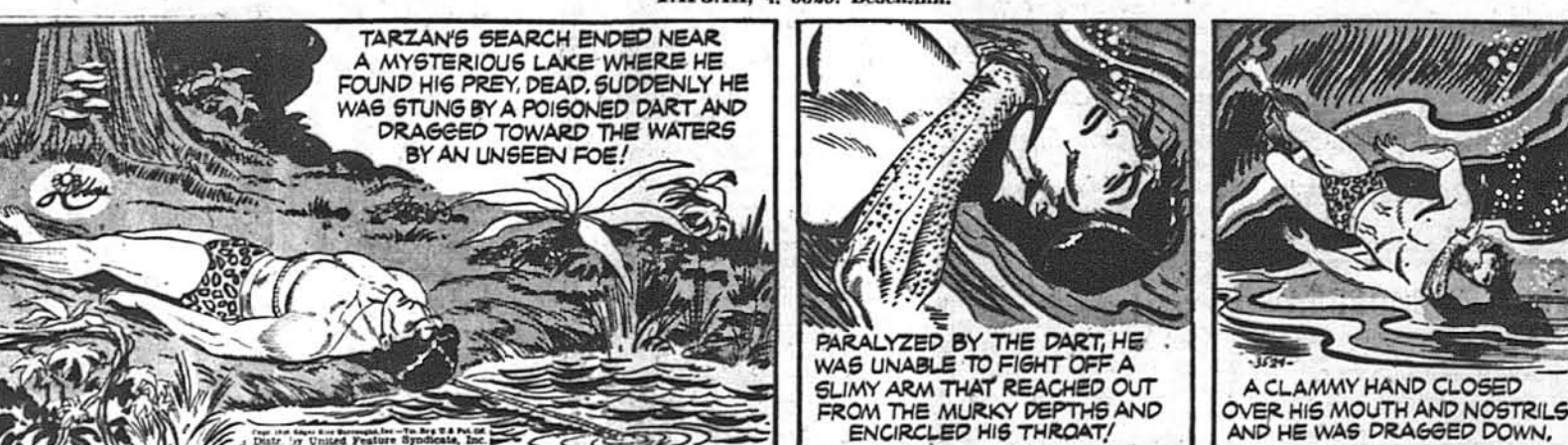
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуга Щира і Чесна  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey  
801 SPRINGFIELD AVENUE  
IRVINGTON, N. J.  
NEWARK, N. J.  
ESsex 5-5555

## ІВАН БУНЬКО

УКР. ПОГРЕБНИК  
Обслуга чесна і найкраща.  
ЦІНИ ПРИСТУПНІ  
John Bunko  
Licensed Undertaker  
& Embalmer  
REASONABLE PRICES  
437 EAST 5th STREET  
New York City  
Telephone: GRamercy 7-7661

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Занимається похоронами  
в BRONX, BROOKLYN, NEW  
YORK і ОКОЛИЦЯХ  
Контрольована темпера-  
тура. Модерна калідня  
до ужитку даром.  
Peter Jarema  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2568



ТАРЗАН, ч. 3529. Безсилій.

Тарзанові розшуки закін-  
чилися недалеко та сьмого  
озера, де він знайшов свою  
мертву здобич. Нагло він був  
поранений затросною стрі-  
лою, і невидимий ворог по-  
тягнув його в напрямі до  
води.

Спаралізований стрілою,  
він не міг спротивитись тій  
слизькій руці, яка досягла  
його з темних глибин і обви-  
нулась довкола шиї.

Вогка рука затулила його  
уста та ніздрі і потягнула  
вниз.